



Divadlo Continuo, z. s.
Malovice 35, 384 11
IČ 42410932

www.continuo.cz
continuo@continuo.cz

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2022

PŘEHLED ČINNOSTI SOUBORU V ROCE 2022

OHŁASY V MÉDÍCH

HOSPODAŘENÍ ORGANIZACE

PŘEHLED ČINNOSTI SOUBORU V ROCE 2022

Divadlo Continuo v roce 2022 slavilo 30 let na scéně profesionálního nezávislého divadla. Toto výročí vnímá umělecký tým zejména jako závazek k dalšímu rozvoji umělecké a pedagogické práce, zkvalitňování činnosti vlastní organizace a zlepšování podmínek pro stálé členy souboru a spolupracující umělce i další neumělecké profese. Ve vlastní tvůrčí práci pak klade důraz na hledání a zkoumání aktuálních témat, které jsou důležité nejen pro umělce v souboru, ale také pro jeho diváky. Soubor chce pokračovat ve zkoumání divadelního umění v nejrozumnějších sociálních a kulturních podmínkách, a dále hledat možnosti divadelní práce v netradičních prostorách i společenských kontextech.

V průběhu roku pracovalo Divadlo Continuo na několika dlouhodobých projektech. Na jaře 2022 pokračovala pedagogická spolupráce se studenty Rose Bruford College v Malovicích (leden – březen 2022). Mezi každoroční vrchol letní divadelní sezony patří již 26 let Mezinárodní divadelní site -specific projekt. Letos se konal v Českých Budějovicích v nákladovém depu vlakového nádraží a diváci měli možnost zhlédnout výslednou inscenaci Agora celkem 8 x na přelomu července a srpna. V září jsme pak naše příznivce, diváky a spoludivadelníky z ČR i zahraničí pozvali k oslavám 30 let souboru. Oslavy, které proběhly formou festivalu, se konaly v Praze v Divadle Archa, Ponec, X10 a na Damu. Během festivalu byly uvedeny inscenace ze současného repertoáru (Monstrum and here I am blind, Please Leave a Message, Hic Sunt Dracones a Poledne) k nimž soubor pozval významné hosty světového divadla k účinkování v roli cameo – Robertu Carreri z Odin Theatret, Lezseka Madzika ze Scena Plasticna KUL (bohužel pro zranění nepřicestoval) a také Jaroslava Gorbaňevského, syna Natalie Gorbaňevské. Program festivalu nabídnul divákům dále koncert hudebních osobností, které v minulosti se souborem tvořili, studentům 3denní workshop, konala se setkání, konference či vernisáž výstavy vybraných fotografií za celých 30 let ve spolupráci s IDU.

Na podzim soubor vyrazil do zahraničí se svými díly a pracoval dále na nových projektech: Nositelé, s.r.o. je dlouhodobý výzkumný projekt (realizace probíhá od roku 2021), přičemž letos v prosinci soubor uvedl work in progress (premiéra se bude konat v listopadu 2023). Před Vánocemi diváci zhlédli také work in progress projektu (ne)Možnosti dialogu. Tvorbu v roce 2022 završil soubor premiérou repertoárové inscenace Pokoje, jež našla inspiraci v realizaci mezinárodního site specific projektu v roce 2021.

NOSITELÉ, s.r.o. – Lidské tělo je kronikou našeho bytí. Od prvního nádechu (a možná i dříve) se do něho ukládají naše vzpomínky, které k sobě vážou lidi, místa, situace a emoce. Ačkoliv si mnohé z nich „nepamatujeme“ vědomě, v těle jsou uloženy navždy. Některé z nich však zanechávají i fyzické a viditelné stopy na samotném povrchu těla. Jizvy a deformace zapsané do kůže, změny pohybových vzorců u každodenních činností, či projevy postury na základě neurologického a psychického stavu, dokáží okamžitě podat svědectví o člověku a jeho osudu.

(NE)MOŽNOSTI DIALOGU – Dvojice performerů - Ludmila Ješutová a Ivan Vanko pod vedením režiséra Pavla Štourače vychází z otázek, které si zformulovali pro začátek své práce. Co vlastně říkáme svým tělem? Jak se promění náš dialog, když si odmyslíme vše, co říkáme slovy a zaměříme se pouze na řeč těla a smyslů. Co když vše, co běžně nevnímáme, nebo nepovažujeme za důležité, nabude na významu? Co když se to, co se snažíme skrýt, stane viditelným?

Premiéry v roce 2022:

AGORA – Od 4. července 2022 připravoval tvůrčí tým Divadla Continuo již 26. letní site – specific projekt, tentokrát s názvem AGORA. Inscenaci, která v rámci projektu vznikla, veřejně uvedl od 28. července do 4. srpna v prostoru nevyužívaného nákladového depa vlakového nádraží v Českých Budějovicích. Site – specific projektem AGORA se tvůrčí tým Divadla Continuo vrátil k historicko-politické linii své dramaturgické koncepce, kterou rozvíjelo v řadě repertoárových inscenacích (Poledne, 2018, Sousedi, 2012) i site – specific projektech (V bříše velryby, 2019, "8", 2018, Zapomenuto v polích, 2015, či Jizvy v kameni, 2010). V tomto projektu se tvůrci zaměřili na současnou podobu nejrůznějších společenských a politických fenoménů současné společnosti. Ve spolupráci s politology, filozofy, antropology, novináři a vědci z dalších oborů zpracovali v rámci výzkumné části projektu několik fenoménů současného života naší společnosti a ty pak transformovali do formátu divadelně-filozoficko-politické agory po vzoru starověkých míst, kde se odehrávala veřejná diskuze.

POKOJE/ROOMS – Asi každý z nás občas zatouží nahlédnout tam, kam normálně nevidíme. Každého z nás možná napadne, jestli se na nás někdo nedívá, když si myslíme, že jsme sami. Jakkoli jsou tyto myšlenky přítomné, vnímáme je jako nepatřičné, nemístné a raději je rychle zaplašíme. Co bychom se ale dozvěděli, kdybychom mohli prohlédnout skrze stěny pokojů těch druhých? A jak by se proměnilo naše chování a jednání, kdybychom věděli, že se na nás opravdu někdo dívá? Do veřejné samoty fiktivních pokojů přináší tvůrci inscenace intimní zpovědi, příběhy a situace normálně ukryté za zdmi našich soukromých prostorů.

Reprízování inscenací:

Please Leave a Message – Taneční a fyzické divadlo. Každým pohybem, který učiníme, vytváříme svět a necháváme za sebou stopu. Pohyb těla na samé hranici fyzických možností, černé dominantní plochy a bílé trajektorie, jež vytvářejí pohybovou, výtvarnou a hudební kompozici, ve které fyzické divadlo střídají výtvarné obrazy, komika tragiku, vertikálnost se mění v horizontalitu a naopak.

MONSTRUM and here I am blind – Taneční noční rozjímání o tom, co se neodvažujeme vidět v denním světle. Inscenace se zabývá spánkem, sněním, nespavostí a prolutím všech těchto tří stavů. Stavem existence, ve kterém není už možné jasně říci, zda jste zažili něco skutečného nebo jste o tom pouze snili. Opravdu "pouze"? Cožpak není noční sen opravdový?

Hic Sunt Dracones – Vizuální báseň s prvky magické obrazivosti, absurdity a grotesknosti. Inscenace spojující fyzické, loutkové a výtvarné divadlo. Kam se podějí všechny naše myšlenky a vzpomínky, když večer zavřeme víčka? Když se vše, přes den nemyslitelné, zhmotní, ožije a z našeho těla se stane jen materiál? A co se stane,

když ráno opustíme pokoj a necháme tam zavřené všechny svoje sny, obavy a tajné tužby, se kterými jsme strávili noc?

Poledne – Divadelní inscenace o 5 minutách svobody. Inspirováno událostmi, které se staly 25.8. 1968 na Rudém náměstí v Moskvě, kdy „8 statečných“ ruských občanů protestovalo proti okupaci Československa Vojsky Varšavské smlouvy, za což byli perzekvováni. Natalie Gorbaněvská napsala o těchto událostech knihu Poledne, která se stala jedním z významných zdrojů pro tvorbu inscenace. Toto představení spolu ve spolupráci s odborníky z ÚSTR hrajeme také pro studenty středních škol.

PŘEHLED ODEHRANÝCH PŘEDSTAVENÍ A AKCÍ V ROCE 2022:

09/01 - 09/03	pedagogický projekt	Malovice	studenti Rose Bruford College	
12/02	Winterwerft Festival	Frankfurt, DE Protagon	Hic Sunt Dracones	zrušeno covid
26-27/02	odborná diskuze o demokracii	Malovice	Continuo – Moving Station – Industria	
29/04	Pestka Festival	Jelení hora, PL Zdrojowy Teatr Animacji	Please Leave a Message	
23-27/05	INTERREG projekt	Malovice	Umění a životní prostředí/ Kunst und Klima	
09/06	konference	Malovice	QUO VADIS, živá kulturo?	
12/06	Skupova Plzeň	Plzeň, CZ DEPO2015	Hic Sunt Dracones	
22/06	Figura Theatre Festival	Baden, CH Nordportal	Hic Sunt Dracones	
29/06	Regiony	Hradec Králové, CZ Divadlo Drak	Hic Sunt Dracones	
04/07-07/08	mezinárodní site-specific projekt	Malovice	AGORA	
09/07	Divadlo na cucky	Olomouc, CZ Letní kino	Please Leave a Message	
28/07	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
29/07	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
30/07	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
31/07	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
01/08	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
02/08	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
03/08	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
04/08	site-specific projekt	Nádraží České Budějovice	AGORA premiéra	
06/08	Sommerwerft Festival	Frankfurt, DE Protagon	Please Leave a Message	
25/08	Festival Intern. de Teatro	Setúbal, PT Teatro Estúdio Fontenova	Hic Sunt Dracones	

15/09	Kultura Vimperk	Vimperk, CZ MĚKS	Please Leave a Message	zrušeno covid
19/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Archa	vernisáž výstavy fotografií	
19/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ, DAMU	Workshop pro studenty	
20/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Ponec	Monstrum, and here I am blind	
20/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ, DAMU	Workshop pro studenty	
21/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ X10	Please Leave a Message	
21/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ, DAMU	Workshop pro studenty	
22/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Archa	Hic Sunt Dracones	
23/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Archa	koncert	
23/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Arch	Setkání s hosty festivalu	
24/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Archa	Konference Divadlo a politika	
24/09	30 let Divadla Continuo	Praha, CZ Divadlo Archa	Poledne	
29/09	Bábkarská Bystrica	Banská Bystrica, SK Štúdio tanca	Hic Sunt Dracones	
04/10	Animo	Kwidzyn, PL Duża Scena	Hic Sunt Dracones	
08/10	Pula PUF	Pula, HR	Hic Sunt Dracones	
14/10	FIMP Festival	Porto, PT	Hic Sunt Dracones	
02/11		Komplex Chemnitz, DE	Please Leave a Message	
03-06/11		Komplex Chemnitz, DE	site specific workshop	
06/12		UFFO Trutnov, CZ	Please Leave a Message	
17/12	Vánoční program	Malovice	Nositelé, s.r.o. – work in progress	
17/12	Vánoční program	Malovice	(ne)Možnosti dialogu	
17/12	Vánoční program	Malovice	Pokoje - premiéra	

PERSONÁLNÍ SLOŽENÍ SOUBORU:

Režie a umělecké vedení – Pavel Štourač

Herci – Sara Bocchini, Sean Henderson, Ludmila Ješutová, Diana Khwaja, Kateřina Šobáňová, Jakub Štourač, Ivan Vanko

Scénografie, grafika – Helena Štouračová

Produkční tým – Zuzana Bednarčíková, Anna Davis, Petr Hromek, Markéta Krejčová, Nikola Křížková

OHŁASY V MÉDÍÍCH

Mezinárodní divadelní site – specific projekt Agora

28. 7. – 4.8. 2022

<https://www.kudyznudy.cz/akce/divadlo-continuo-agora-mezinarodni-divadelni-site>

https://www.idnes.cz/kultura/divadlo/agora-divadlo-continuo-recenze.A220802_011005_divadlo_ts

<https://www.budejce.cz/kalendar/297-divadlo-continuo-agora>

<https://www.radio1.cz/divadlo-continuo-predstavi-agoru-v-ceskych-budejovicich/>

<https://wave.rozhlas.cz/v-jakem-svete-vlastne-zijeme-dramaticky-oblouk-triceti-sezon-divadla-continuo-8805586>

<https://budejovice.rozhlas.cz/na-nakladovem-nadrazi-bude-divadlo-continuo-hledat-odpoved-na-otazky-o-soucasnem-8791924>

https://ceskobudejovicky.denik.cz/zpravy_region/dlouho-prazdny-peron-budejovickeho-nakladoveho-nadrazi-znovu-ozil-divadlem-20220.html

<https://operaplus.cz/aktualne-z-tanecniho-sveta-brno-ceske-budejovice-i-praha/>

<https://www.divadelni-noviny.cz/na-padrt-drcene-pribehy>

<https://www.tanecnimagazin.cz/tag/divadlo-continuo/>

<https://www.performczech.cz/en/news/5629-continuo-theatre-presented-the-new-project-agora-and-celebrates-30-years-since-its-foundation>

<https://www.advojka.cz/archiv/2022/18/na-vystave-vyjevu>

<https://www.novinky.cz/clanek/kultura-divadlo-v-parku-na-zamcich-i-na-nadrazi-40403432>

<https://kulturio.cz/divadlo-agora/>

https://www.lidovky.cz/orientace/kultura/chmurne-vize-menici-se-svet-projekt-agora-tisnivy-pocit-koridor-nakladove-depo.A220729_212647_In_kultura_lros

Divadlo Continuo – Festival 30 let

19. – 24. 9. 2022

<https://www.tanecniaktuality.cz/reportaze/30-let-divadla-continuo-co-je-ukolem-umeni-a-co-ukolem-umelce>

<https://www.divadelni-noviny.cz/divadlo-continuo-slavi-30-let-sve-cinnosti>

<https://www.kudyznudy.cz/akce/divadlo-continuo-festival-30-let-divadla-continuo>

<https://www.tanecniaktuality.cz/zpravy/divadlo-continuo-slavi-letos-na-podzim-30-let-sve-cinnosti>

<https://www.tanecniaktuality.cz/reportaze/30-let-divadla-continuo-co-je-ukolem-umeni-a-co-ukolem-umelce>

<https://www.ceskatelevize.cz/porady/1097206490-udalosti-v-kulture/222411000120920/cast/935386/>

<https://www.kdykde.cz/calendar/kdykde/2340400-30-let-divadla-continuo-koncert-30-let-divadlo-archa>

<https://www.idu.cz/cs/o-nas/pro-media/3612-v-ramci-oslav-30-let-divadla-continuo-krti-idu-novou-publikaci-divadlo-a-svoboda>

<https://kulturio.cz/reportaz-continue-continuo/>

<https://operaplus.cz/tyden-s-tancem-187/?pa=2>

<http://www.skandinavskydum.cz/divadlo-continuo-uvadi-predstaveni-hic-sunt-dracones-s-danskou-hereckou-robertou-carreri/>

<https://vltava.rozhlas.cz/ranni-mozaika-utery-20-zari-8831133>

<https://instytutpolski.pl/praha/2022/08/30/leszek-madzik-hostem-oslav-30-let-divadla-continuo/>

<https://www.ceskenovinky1.eu/2022/09/07/divadlo-continuo-slavi-letos-na-podzim-30-let-sve-cinnosti/>

<https://www.radio1.cz/divadlo-continuo-oslavi-30-let/>

<https://www.divadelni-noviny.cz/tricet-let-divadla-continuo>

HOSPODAŘENÍ ORGANIZACE

Přehled dotací v roce 2022:

30 let Divadla Continuo	MHMP	100000
Divadlo Continuo - Sezóna 2022	MKČR - OULK	1100000
Divadlo Continuo na Setúbal's International Theatre Festival v Portugalsku	MKČR - OMV	50000
Divadlo Continuo – 30 let	Státní fond kultury	90000
Divadlení site-specific projekt Agora	Státní fond kultury	135000
(Ne)Možnosti dialogu	Státní fond kultury	100000
30 let Divadla Continuo	IDU	15000
30 let Divadla Continuo	IDU	193680
Divadelní site - specific projekt - Agora	JHČK	200000

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY pro nevýdělečné organizace

v plném rozsahu
ke dni: 31.12.2022
(v celých tisících Kč)
IČ: 42410932

Název a sídlo účetní jednotky
Divadlo Continuo z.s.
Malovice 35
Netolice
38411

Sestaveno dne: 30.4.2023

Právní forma účetní jednotky: zapsaný spolek

Předmět podnikání účetní jednotky: Tvůrčí, umělecké a zábavní činnosti

Označení a	NÁKLADY b	Číslo řádku c	Činnost		
			hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A.I.	Spotřebované nákupy a nakupované služby (součet A.I.1. až A.I.6.)	01	5 099		5 099
1.	Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovaných dodávek	02	1 334		1 334
2.	Prodané zboží	03	0		0
3.	Opravy a udržování	04	43		43
4.	Náklady na cestovné	05	110		110
5.	Náklady na reprezentaci	06	13		13
6.	Ostatní služby	07	3 599		3 599
A.II.	Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace (součet A.II.7. až A.II.9.)	08	0		0
7.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	09	0		0
8.	Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	10	0		0
9.	Aktivace dlouhodobého majetku	11	0		0
A.III.	Osobní náklady (součet A.III.10. až A.III.14.)	12	26		26
10.	Mzdové náklady	13	26		26
11.	Zákonné sociální pojištění	14	0		0
12.	Ostatní sociální pojištění	15	0		0
13.	Zákonné sociální náklady	16	0		0
14.	Ostatní sociální náklady	17	0		0
A.IV.	Daně a poplatky (A.IV.15.)	18	58		58
15.	Daně a poplatky	19	58		58
A.V.	Ostatní náklady (součet A.V.16. až A.V.22.)	20	100		100
16.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	21	2		2
17.	Odpis nedobytné pohledávky	22	0		0
18.	Nákladové úroky	23	0		0
19.	Kursově ztráty	24	53		53
20.	Dary	25	0		0
21.	Manka a škody	26	3		3
22.	Jiné ostatní náklady	27	42		42

Označení a	NÁKLADY b	Číslo řádku c	Činnost		
			hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A.VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opravných položek (součet A.VI.23. až A.I.27.)	28	622		622
23.	Odpisy dlouhodobého majetku	29	622		622
24.	Prodaný dlouhodobý majetek	30	0		0
25.	Prodané cenné papíry a podíly	31	0		0
26.	Prodaný materiál	32	0		0
27.	Tvorba a použití rezerv a opravných položek	33	0		0
A.VII.	Poskytnuté příspěvky (A.VII.28.)	34	0		0
28.	Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	35	0		0
A.VIII.	Daň z příjmů (A.VIII.29.)	36	0		0
29.	Daň z příjmů	37	0		0
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	38	5 905		5 905

Označení a	VÝNOSY b	Číslo řádku c	Činnost		
			hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
B.I.	Provozní dotace (B.I.1.)	39	1 840		1 840
1.	Provozní dotace	40	1 840		1 840
B.II.	Přijaté příspěvky (součet B.II.2. až B.II.4.)	41	730		730
2.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	42	0		0
3.	Přijaté příspěvky (dary)	43	710		710
4.	Přijaté členské příspěvky	44	20		20
B.III.	Tržby za vlastní výkony a za zboží	45	2 790		2 790
B.IV.	Ostatní výnosy (součet B.VI.5. až B.VI.10.)	46	545		545
5.	Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	47	0		0
6.	Platby za odepsané pohledávky	48	0		0
7.	Výnosové úroky	49	0		0
8.	Kursově zisky	50	10		10
9.	Zúčtování fondů	51	0		0
10.	Jiné ostatní výnosy	52	535		535
B.V.	Tržby z prodeje majetku (součet B.V.11. až B.V.15.)	53	0		0
11.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	54	0		0
12.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	55	0		0
13.	Tržby z prodeje materiálu	56	0		0
14.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	57	0		0
15.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	58	0		0
	VÝNOSY CELKEM (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV. + B.V.)	59	5 905		5 905
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	60	0		0
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	61	0		0

Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis)	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou
M.Kamenikova	
Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis)	
Mgr.Pavel Štourač	
Tel.: 603511572	Linka:

